

ЗМІСТ

МОВОЗНАВСТВО. ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВО

<i>АФАНАСЬЄВА Ольга</i>	
Прагмакомунікативні функції та семіотичні коди тілесності у ритуалізованих комунікативних практиках	7
<i>КЕВЛЮК Ірина</i>	
Слогани-імперативи: природа, структура, стилістика	13
<i>КОВАЛЮК Ольга</i>	
Мова українських писемних пам'яток XIV–XVI ст. у термінологічному висвітленні	19
<i>ЛЕПЬОХІН Євгеній</i>	
Лексико-граматичні особливості анотацій англійською мовою для статей галузі землеустрої та кадастр	25
<i>ПАСЕНЧУК Наталія</i>	
Стилістична нейтралізація драматичного тексту у перекладі: проблеми ідентифікації та відтворення	35
<i>ПИЛИПЧУК Марина, НОСКО Ірина</i>	
До проблеми неперекладності мовних одиниць	40
<i>ПРАДІВЛЯННА Людмила</i>	
Лінгвопоетичний експеримент сюрреалістів у рефлексії його теоретиків та поетів	46
<i>РУМБЕШТ Ганна</i>	
Метафорика концепту ОСТРІВ у творах «Пляж» А. Гарленда і «ВОЛХВ» Дж. Фаулза ...	52
<i>САЛАМОВА Камале, МІРЗОЄВА Севар</i>	
Особливості комунікації у професійній підготовці фахівців	56
<i>СЕМАШКО Тетяна</i>	
Роль мови у формуванні та тиражуванні етнокультурних стереотипів	61
<i>СІТКО Алла, СТРУК Ірина</i>	
Перекладацька неточність у перекладі фахового контенту веб-сайтів	67
<i>СМЄНОВА Людмила</i>	
Нові лексико-семантичні варіанти дієслів української мови	75
<i>ТИМКОВА Валентина</i>	
Проксемічні особливості невербального ділового спілкування менеджера	80
<i>ТКАЧИК Олена</i>	
Когнітивно-прагматичні особливості функціонування okazіональних запозичень та неологізмів у мові україно-англійських білінгвів	86
<i>ХАРИЦЬКА Світлана</i>	
Гендерні мовні маркери у лінгвістиці політичного дискурсу	90
<i>ЦАР Іванна</i>	
Співвідношення понять «рідна мова» та «мова повсякденного спілкування» за близькості рідненого білінгвізму (на прикладі молодіжного середовища м. Києва)	95

ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО

<i>БЕРЕЗНІКОВА Наталія</i>	
Стьоб як метод виявлення корінної ідентичності у творчості шермана алексі	100
<i>БУРЛАКОВА Ірина</i>	
Модуси ідентичності в екзистенційному дискурсі “Повісті про останній сірник...” Ігоря Костецького	109
<i>ВАСИЛИШИН Ігор</i>	
Дискурс європи в ліриці Михайла Ситника	116
<i>НАУМОВСЬКА Наталія</i>	
Національні особливості семантики образу сусіда в японській народній казці	123
<i>РИБАЛКА Ірина, ЛИСЕНКО Анастасія</i>	
Функціонування художньої деталі в епічному творі	128

СЕНЧИЛО Надія

Порівняльний аналіз поетики та мотивів в українських та турецьких народних казках133

СЛИНЬКО Ірина

Питання дефінітивних чинників масової літератури в епоху постмодернізму139

ТКАЧЕНКО Роман

Історіософські мотиви поезії Б. Мозолевського142

ЯКОВЛЕВА Ірина

«Сестриця Галя» Б. Грінченка та «Семен» А. Платонова: спроба типологічного зіставлення
гендерної психології персонажів148

TABLE OF CONTENTS

LANGUAGE STUDIES. TRANSLATION STUDIES

<i>AFANASIEVA Olga</i>	
Pragmacommunicative Functions and Semiotic Codes of Corporality in Ritualized Communicative Practices	12
<i>KEVLYUK Iryna</i>	
Slogans-imperatives: Nature, Structure, Stylistics	18
<i>KOVALIUK Olga</i>	
The Language of Ukrainian Written Artifacts of the XIV–XVI Centuries in the Terminological Coverage	24
<i>LEPOKHIN Yevheniy</i>	
Lexico-grammatical features of English Language Research Article Abstracts based on Specialised Paper on Land Use Planning and Cadastre	34
<i>PASENCHUK Nataliya</i>	
Stylistic Neutralization of Dramatic Text in Translation: Problems of Identification and Reproduction	40
<i>PYLYPCHUK Maryna, NOSKO Iryna</i>	
On the Problem of Untranslatability of Language Units	46
<i>PRADIVLIANNA Lyudmyla</i>	
Linguistic Experiment of Surrealists in Reflections of its Theorists and Poets	51
<i>RUMBESHT Hanna</i>	
Metaphorical Representation of the Concept Island in the Novels <i>The Beach</i> by A. Garland and <i>The Magus</i> by J. Fowles	55
<i>SALAMOVA Kamale, MIRZOEVA Sevar</i>	
Communication Peculiarities in Teacher Training Preparation	59
<i>SEMASHKO Tetiana</i>	
Role of Language in Formation and Treatment of Ethnocultural Stereotypes	66
<i>SITKO Alla, STRUK Iryna</i>	
Inaccuracies in the Websites Translation	74
<i>SMIENOVA Lyudmyla</i>	
New Lexical-semantic Variants of Ukrainian Verbs	79
<i>TYMKOVA Valentyna</i>	
Proxemic Features of Manager's Non-verbal Business Communication	85
<i>TKACHYK Olena</i>	
Occasional Borrowings and Neologisms in Language of Bilinguals: Cognitive and Pragmatic Functional Aspects	89
<i>KHARYTSKA Svitlana</i>	
Gender Language Markers in Linguistics of Political Discourse	94
<i>TSAR Ivanna</i>	
Correlation of Concepts of “Native Language” and “Language of Everyday Communication” in Conditions of Closely Related Bilingualism (Case Study of Kyiv Youth Environment)	99

LITERATURE STUDIES

<i>BEREZNIKOVA Nataliya</i>	
Mockery as a Method for Revealing Indigenous Identity in the Novels of Sherman Alexie	108
<i>BURLAKOVA Iryna</i>	
Modes of Identity in Existential Discourse in the Povist <i>Pro Ostannii Sirnyk</i> by Ihor Kostetskyi ..	115
<i>VASYLYSHYN Ihor</i>	
Discourse of Europe in Lyric of Mykhailo Sytnyk	122
<i>NAUMOVSKA Nataliya</i>	
National Semantic Features of “Neighbor” Character in Japanese Folktales	127
<i>RYBALKA Iryna, LYSENKO Anastasiya</i>	
Artistic Detail Functioning in Epic Works	132

<i>SENCHYLO Nadiya</i>	
Comparative Analysis of Poetics and Motives in Ukrainian and Turkish Folk Tales	138
<i>SLYNKO Iryna</i>	
On Definitive Factors of Mass Literature in Post Modernism Epoche	143
<i>TKACHENKO Roman</i>	
Historiosophical motifs of B.Mozolevsky's poetry	147
<i>YAKOVLEVA Iryna</i>	
B. Grinchenko's "Sestritya Galya" and A. Platonov's "Semion" gender-term psychology: typological comparison	154